



# Grammaire de l'énonciation

## Unité 3. Les temps du discours et du récit

Département de Langue et de Littérature Françaises



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

# Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



# Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο την αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.





# Les temps du discours et du récit



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

# Sommaire

1. Les temps du discours.
2. Les temps du récit.
3. Erreurs d'interprétation à évoquer.
4. La non-personne.
5. *Il* + passé simple / *je* + passé simple.
6. *Je* + passé simple.
7. Récit et passé.
8. Imbrication du discours et du récit.



# Objectifs de l'unité

---

- Étudier les temps du discours et du récit.



# Les temps du discours

---

- Passé Composé / Imparfait.
- **Présent.**
- Futur Simple / Futur Périphrastique.



# Les temps du récit

- **Passé Simple** / Imparfait / Plus-que-parfait / Passé Antérieur.
- Présent historique ou de définition.
- Futur prospectif [**aller/devoir à l'imparfait + verbe à l'infinitif**] / Conditionnel Présent à valeur temporel.



# Erreurs d'interprétation à évoquer

## ➤ Les personnes

On peut être tenté de poser les équivalences suivantes :

***Je – tu* = discours.**

**Absence de *je – tu* = récit.**

**Faux** : C'est la combinaison avec le passé simple qui fonde le récit et non la préséance de *il*.

Exemple : ***Paul a pris le train hier* = discours [PC / hier].**



# La non-personne

- La non-personne (*il*) n'a pas le même statut dans le discours et dans le récit :
- Dans le discours, elle s'oppose aux deux autres personnes.
- Dans le récit, elle désigne l'absence de personne.



# // + passé simple / je + passé simple

- Exemple 1 :

*Le 18 juin 1815, je sortis le Gand par la porte de Bruxelles ; **j'allai** seul achever ma promenade sur la grande route. J'avais emporté les Commentaires de César et je cheminais lentement, plongé dans ma lecture (Chateaubriand).*

- Exemple 2 :

***J'allai** voir ma sœur. Elle me laisse toucher mon enfant ; **je mis** mes lunettes et **je le vis** sortir de l'air trouble comme s'il émergeait des nuages du monde. **Je pris** sa petite main dans ma main (J. Giono).*



# *Je* + passé simple

- Le *je* ne se confond pas véritablement avec le narrateur : c'est l'acteur qui a vécu les faits passés et en même temps le narrateur qui les relate.
- En utilisant l'association ***je* + PS**, l'auteur donne à ce *je* le statut :
  - d'une « non-personne » de récit ;
  - d'un *je* narratif distinct de son *je* d'énonciateur actuel.
- Quand il est combiné avec le PS, le *je* est presque toujours associé à l'absence de déictiques.



# Récit et passé

- Récit : un plan d'énonciation coupé de l'instance de la production langagière.
- Le Passé Simple n'est pas simplement utilisé à la narration. On l'utilise aussi dans des œuvres de fiction, y compris celles de science-fiction censées se dérouler dans un avenir lointain.
- Les dimensions du passé et du futur n'ont pas de sens par opposition au présent.



# Imbrication du discours et du récit (1)

- Le récit ne se rencontre pas uniquement à l'écrit : il y a des cas particuliers de récits oraux (un cours d'histoire magistral, un conte...).
- Un même texte fait alterner les deux types d'énonciation.

Exemple : « *L'avocat cria : « Non-lieu », et se tournant vers Thérèse : « Vous pouvez sortir : il n'y a personne ». Elle descendit des marches mouillées. Oui, la petite place semblait déserte. Son père ne l'embrassa pas, ne lui donna même pas un regard* » (F. Mauriac).



# Imbrication du discours et du récit (2)

- Le récit est interrompu à trois reprises : deux fois par le discours direct et une troisième, plus discrètement, par la présence d'un « oui ».
- Un même texte peut mêler le passé simple et le passé composé. C'est notamment le cas des récits de presse.

**Exemple** : *Un piéton **a été renversé** par un autobus dans la rue de la Haute Montée. Alors qu'il traversait la chaussée en dehors du passage protégé, un piéton n'**a pas vu** le bus qu'il arrivait. Le chauffeur **tenta** d'immobiliser son véhicule, mais ne **put** éviter le piéton, qui fut projeté au sol. Souffrant d'un traumatisme léger, il **a été transporté** à l'hôpital par le SAMU.*



# Imbrication du discours et du récit (3)

- L'entrelacement des deux systèmes dans un récit littéraire permet au narrateur de moduler sa relation au passé évoqué.

Exemple : *Ceci se passait il y a bien longtemps et **maintenant je suis presque un vieil homme. Mais de ma vie, fût-elle longue encore, je n'oublierai jamais ces jours de ma jeunesse où j'ai vécu sur les eaux. Ils sont là, ces beaux jours, dans toute leur fraîcheur. Ce que j'ai vu alors, je le vois encore aujourd'hui, et je redeviens, quand j'y pense, cet enfant que ravit, à son réveil, la beauté du monde des eaux dont il faisait la découverte. Quand j'ouvris les yeux l'aube se levait. D'abord je vis le ciel. Je ne vis que le ciel. Il était gris et mauve, et seul, sur un fil de nuage, très haut, un peu de rose apparaissait*** (H. Bosco).



# Imbrication du discours et du récit (4)

- L'inclusion d'un fragment de récit dans un texte à dominante « discours » est moins fréquente.

*Exemple : Avec sa femme il venait nous voir au Jour de l'An. Tellement ils faisaient d'économies, ils parlaient à personne, que le jour où ils sont crounis, on se souvenait plus d'eux dans le quartier. Ce fut la surprise. Ils ont fini francs-maçons, lui d'un cancer, elle d'abstinence. On l'a retrouvée, sa femme, la Blanche, aux Buttes-Chaumont (Céline).*



# Bibliographie

- Benveniste Emile, (1996, t1, 1974, t2), *Problèmes de linguistique générale*, Paris : Gallimard.
- Culioli Antoine, (1990), *Pour une linguistique de l'énonciation*, Paris : Ophrys.
- Kerbrat-Orecchioni Catherine, (1980), *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*, Paris : Armand Colin.
- Lévy Maurice, (2000), *Grammaire de français. Approche énonciative*, Paris : Ophrys.
- Maingueneau Dominique, (1981), *Approche de l'énonciation en linguistique française*, Paris : Hachette.
- Maingueneau Dominique, (1994), *L'énonciation en linguistique française*, Paris : Hachette.
- Νενοπούλου Τώνια, (2006), *Εκφώνηση, Γλωσσικές διεργασίες και Μετάφραση*, Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
- Perret Michèle, (1994), *L'énonciation en grammaire du texte*, Paris : Nathan.



# Σημείωμα Αναφοράς

Copyright: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Συμεών Γραμμενίδης.  
« Grammaire de l'énonciation. Les temps du discours et du récit. ».

Έκδοση: 1.0. Θεσσαλονίκη 2014.

Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση:  
<http://eclass.auth.gr/courses/OCRS411/>



# Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

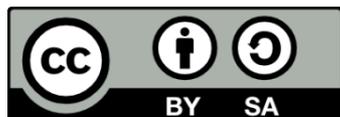
[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>





# Fin de l'unité

Επεξεργασία: Βασιλική Φούφη  
Θεσσαλονίκη, Εαρινό εξάμηνο 2014-2015



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

---

# Σημειώματα

# Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

